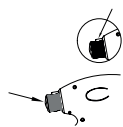


Instructions for Use crème brûlée Torch, Hendi nr 198209  
Please read these instructions carefully before using the crème brûlée torch.

This crème brûlée burner is designed for caramelizing crème brûlée and meringue.

#### Use:

1. Press the safety catch to unlock the appliance (A).
2. Turn flame adjuster knob C counter clockwise to start the gas flowing.
3. Push ignition button B\* as often as is necessary to obtain a flame.  
The flame keeps burning.
4. Use flame adjuster C to adjust the size of the flame.
5. To close the gas valve, turn the flame adjuster knob C fully back clockwise.



\* **ATTENTION: AFTER IGNITION THE FLAME WILL AUTOMATICALLY BURN UNTIL THE ADJUSTER KNOB IS TURNED BACK COUNTERCLOCKWISE!**

- For safety reasons the crème brûlée burner is delivered unfilled!

#### Safety Instructions:

- Do not touch the flame tube immediately after use.
- Do not use water to cool down the Crème brûlée torch, as this may cause irreparable damage.
- Do not use the crème brûlée torch near children.
- Do not use the crème brûlée torch near flammable gas.
- Always completely close off the gas by turning the adjuster knob fully anticlockwise before refilling the gas canister.
- Do not give the crème brûlée torch to someone else to hold while the flame is burning.
- Do not make any adjustments or changes to the blow torch. The manufacturer disclaims liability for any damage caused by equipment that has been subjected to changes or adjustments.
- Use the crème brûlée torch only in well-ventilated areas and away from inflammable, flammable or explosive materials.
- Wear safety glasses.
- Allow the crème brûlée torch to cool down before storing it.
- Always store it upright.
- Make sure that after use the flame adjuster knob is fully turned off and no gas escapes.
- Do not store it at temperatures above 40°C.
- Use standard lighter gas only.
- Never use a visibly damaged crème brûlée torch.
- Never point the crème brûlée torch at people or animals
- Do not throw the crème brûlée torch into an open fire.
- Always have a fire extinguisher ready to hand when using the crème brûlée torch.
- Incorrect operation and improper use of the appliance can seriously damage the appliance and injure users.
- The appliance may only be used for the purpose it was intended and designed for.  
The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Always keep an eye on the appliance when in use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

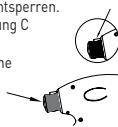
EN

Bedienungsanleitung Crème Brûlée Brenner, Hendi nr. 198209  
Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.

Dieser Crème Brûlée Fackel ist zum Karamellisieren einer Crème Brûlée und Baiser.

#### Gebrauch:

1. Drücken Sie die Kindersicherung (A) ein um das Gerät zu entsperren.
2. Öffnen Sie die Gaszufuhr durch drehen der Flammenregelung C nach links.
3. Drücken Sie die Zündung B\* (evtl. Mehrfach), bis die Flamme austritt Die Flammengröße kann während des Betriebes durch die Flammenregelung C justiert werden.
4. Zum Löschen der Flamme/Nach Gebrauch drehen Sie die Flammenregelung C nach rechts und trennen hiermit die Gaszufuhr.



\* **ACHTUNG: NACH DER ZÜNDUNG BLEIBT DIE FLAMME AUTOMATISCH BRENNEN BIS DER FLAMMENREGLUNG AUSGESCHALTET WIRD!**

- Der Crème Brûlée Brenner wird aus Sicherheitsgründen nicht befüllt geliefert!

#### Sicherheitshinweise:

- Berühren Sie niemals den Flammenlauf direkt nach der Benutzung.
- Benutzen Sie niemals Wasser um das Gerät abzukühlen – das Gerät kann dadurch beschädigt werden.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von ausströmenden Gasquellen.
- Schließen Sie den Gasstrom durch drehen der Flammenregelung nach rechts bevor Sie das Gerät mit Gas auffüllen.
- Geben Sie das Gerät mit aktiver Flamme niemals aus der Hand.
- Eine Modifikation, bzw. ein Umbau des Gerätes ist unter keinen Umständen zulässig – führt Schaden jeglicher Form, die durch ein verändertes Gerät entstehen übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Benutzen Sie das Gerät nur in gut belüfteten Räumen und stellen Sie sicher, dass Sie sich nicht in der Nähe von leicht entflammaren oder explosiven Gegenständen befinden.
- Benutzen Sie eine Schutzbrille.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch abkühlen, bevor Sie es lagern.
- Lagern Sie das Gerät nur im stehendem Zustand.
- Benutzen Sie nur handelsübliches Feuerzeuggas.
- Bitte benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es irgendwelche Schadenaufweist.
- Richten Sie die Flamme niemals gegen Personen oder Tiere.
- Werfen Sie das Gerät niemals in ein offenes Feuer.
- Stellen Sie sicher, dass sich in der Nähe des Einsatzortes dieses Gerätes immer ein Feuerlöscher befindet.
- Bewahren Sie das Gerät niemals bei Temperaturen über 40°C auf.
- Die unsachgemäße Bedienung des Geräts kann zu schweren Beschädigungen des Geräts sowie zu Verletzungen führen.
- Das Gerät ist ausschließlich zu dem Zweck zu benutzen, zu dem es hergestellt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung des Geräts zurückzuführen sind.
- Das Gerät bei Bedienung stets überwachen.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (gilt auch für Kinder) mit geringerer Motorik, Sensorik oder geistiger Fähigkeit oder mangelhafter Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie werden bei dem Gebrauch des Gerätes beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen von einer Person, die für ihre Sicherheit die Verantwortung trägt.

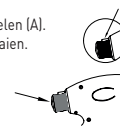
DE

Gebruiksaanwijzing crème brûlée brander, Hendi nr. 198209  
Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik van de crème brûlée brander zorgvuldig door.

De crème brûlée brander is bestemd voor het karamelliseren van crème brûlée en schuimgebak.

#### Gebruik:

1. Druk de kinderbeveiliging in om het apparaat te ontgrendelen (A).
2. Open de gastoevoer door vlamregelknop C linksom te draaien.
3. Druk ontstekingsknop B\* (zo vaak als nodig is) in tot de vlam uit de vlampijp komt.
4. Tijdens het gebruik kan de vlamgrootte worden bijgesteld met vlamregelknop C.
5. Vlam doven: draai de vlamregelknop geheel terug naar rechts. De gastoevoer is dan afgesloten.



\* **LET OP: NA ONTSTEKING BLIJFT DE VLAM AUTOMATISCH BRANDEN TOTDAT DE VLAMREGLKNOP WORDT DICHTGEDRAAI!**

- Let op de crème brûlée brander wordt uit veiligheidsoverwegingen ongevuld geleverd.

#### Veiligheidsinstructies:

- Raak de vlampijp kort na gebruik nooit aan.
- Koel het apparaat nooit met water af: het kan hierdoor onherstelbaar beschadigd raken.
- Zorg tijdens gebruik van het apparaat dat kinderen niet in de buurt komen.
- Gebruik het apparaat nooit bij brandbare gasstromen.
- Sluit de gastoevoer door de regelknop rechtsom te draaien, voordat u het gas bijvult.
- Geef het apparaat nooit uit handen terwijl de vlam brandt.
- Wijziging of aanpassing van het apparaat is onder geen enkele voorwaarde toegestaan – de fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enigerlei schade die een veranderd apparaat veroorzaakt.
- Gebruik het apparaat alleen in goed geventileerde ruimten en zorg dat er geen licht ontvlambare, brandbare of explosieve materialen in de buurt zijn.
- Gebruik een veiligheidsbril.
- Laat het apparaat na gebruik afkoelen voordat u het opbergt.
- Apparaat alleen in verticale stand opbergen.
- Zorg ervoor dat na het gebruik de vlamregelknop volledig is dichtgedraaid en er geen gas ontsnapt.
- Alleen normaal in de handel verkrijgbaar aanstekergas gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet, als het zichtbaar beschadigd is.
- Richt de vlam nooit op mensen of dieren.
- Werp het apparaat nooit in open vuur.
- Zorg dat waar het apparaat wordt gebruikt een brandblusser in de buurt is.
- Apparaat nooit bij temperaturen boven 40°C opslaan.
- Onjuiste bediening en verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige schade aan het apparaat en verwonding van personen tot gevolg hebben.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het werd ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste bediening en verkeerd gebruik.
- Houd het apparaat als u het gebruikt steeds in de gaten.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderd fysiek, sensorisch of geestelijk vermogen, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij supervisie of instructie is gegeven betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon welke verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

NL

Instrukcja użytkowania Palnika gazowego do kremu Crème Brûlée, Nr Hendi 198209  
Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

Palnik ten przeznaczony jest do karmelizacji cukru na Crème Brûlée i bezach.

#### Użycie

1. Naciśnij przelącznik bezpieczeństwa w celu odblokowania urządzenia (A).
2. Otwórz dopływ gazu przez przekręcenie regulatora płomienia (C) w lewo.
3. Naciśnij przycisk zapalnika (B\*) (ewentualnie kilka razy) do czasu aż ukaże się płomień. Płomień będzie się cały czas palił.
4. Przy pomocy regulatora płomienia (C), można regulować wielkość płomienia podczas używania palnika.
5. Aby zamknąć dopływ gazu, przekręć regulator płomienia (C) w pełni z powrotem w prawo.



\* **UWAGA: PO ZAPALENIU PŁOMIENIA, PŁOMIEŃ PALI SIĘ AUTOMATYCZNIE DO CZASU PONOWNEGO PRZEKĘCENIA POKRĘTŁA REGULATORA (C) W PEŁNI W PRAWO!**

- Ze względów bezpieczeństwa Palnik do Crème Brûlée sprzedawany jest bez wypełnienia gazem!

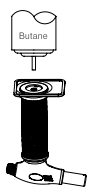
#### Instrukcja bezpieczeństwa:

- Nigdy nie dotykaj rury wylotu płomienia bezpośrednio po użyciu.
- Nigdy nie używaj wody do schładzania palnika – w ten sposób można uszkodzić urządzenie.
- Należy przechowywać z dala od dzieci i nigdy nie używać palnika w pobliżu dzieci.
- Nigdy nie używać palnika w pobliżu źródeł uchodzącego gazu.
- Przed napełnieniem urządzenia gazem należy zawsze zamknąć dopływ gazu przez przekręcenie regulatora gazu w pełni prawo.
- Nigdy nie podawać drugiej osobie palącego się palnika.
- Pod żadnym pozorem nie wolno dokonywać żadnych zmian lub modyfikacji palnika – producent nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności za wszelkiego rodzaju szkody spowodowane przez palnik po dokonaniu samowolnych modyfikacji.
- Urządzenia używać wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach z dala od materiałów łatwopalnych, palnych lub wybuchowych.
- Używać okularów ochronnych.
- Po użyciu, przed schowaniem, schłodzić urządzenie.
- Palnik przechowywać w pozycji pionowej.
- Upewnić się, że po użyciu pokrętko regulatora płomienia (C) jest całkowicie wyłączone i nie uwalnia się gaz.
- Nigdy nie przechowywać palnika w temperaturze powyżej 40°C.
- Używać tylko standardowego gazu do zapalniczek.
- Nigdy nie używać uszkodzonego palnika.
- Nigdy nie kierować płomienia w kierunku osób lub zwierząt.
- Nigdy nie wrzucać palnika do płonącego ognia.
- W pobliżu miejsca używania palnika zawsze musi znajdować się gaśnica.
- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- Zawsze kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie jego użytkowania.
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby (także dzieci), u których stwierdzono osłabione zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, albo którym brakuje odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcjami osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

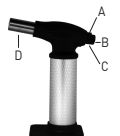
PL

#### Filling of gas

Use high quality butane (f.i. Hendi article number 199008). The flame adjuster knob must be closed. Insert the cylinder vertically into the filling valve beneath the base. The Hendi gas bottle fits without additional filling nipple on the filling valve. Fill the gas tank with short, effective pumping motions. Wait a few minutes to allow the gas to stabilize.



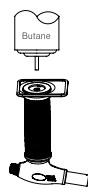
- A. Safety catch
- B. Ignition button
- C. Flame adjuster knob
- D. Flame pipe



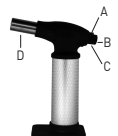
Hendi b.v.  
Für technical information and Declarations of Conformity see [www.hendi.eu](http://www.hendi.eu).

#### Gasbefüllung

Benutzen Sie nur hochqualitatives Butangas (z.B. Hendi Artikel Nummer 199008). Stellen Sie sicher, dass der Reglerknopf auf OFF steht. Führen Sie die Gasdüse vertikal in das Füllventil unter dem Standfuß. Die Hendi Gasflasche passt ohne zusätzliche Füllnippel am Füllventil. Befüllen Sie den Gastank mit kurzen effektiven Pumpbewegungen. Nach Befüllung einige Minuten warten, so dass sich das Gas stabilisieren kann.



- A. Kindersicherung
- B. Zündung
- C. Flammenregelung
- D. Flammenlauf



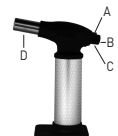
Hendi b.v.  
Für technische Auskünfte und Konformitätserklärungen siehe [www.hendi.eu](http://www.hendi.eu).

#### Vullen met gas

Gebruik hoogkwalitatief butaangas (bijv. Hendi artikelnummer 199008). De vlamregelknop moet dicht zijn. Steek de gasfles verticaal in het vulventiel onder de voet. De Hendi gasfles past zonder extra vulnippel op het vulventiel. Vul het gasreservoir met korte pompbewegingen. Wacht enkele minuten zodat het gas kan stabiliseren.



- A. Kinderbeveiliging
- B. Ontstekingsknop
- C. Vlamregelknop
- D. Vlampijp



Hendi b.v.  
Voor technische informatie en conformiteitsverklaringen raadpleeg [www.hendi.eu](http://www.hendi.eu)

#### Napetnianie gazu

Używaj wysokiej jakości gazu butan (numer artykułu Hendi 199008). Regulator płomienia musi być zamknięty. Włóż końcówkę do napełniania pionowo do zaworu znajdującego się pod podstawą palnika. Napętniając palnik wkładem z gazem Hendi, nie ma konieczności użycia dodatkowych końcówek. Napętnij zbiornik krótkim, dociskającym ruchem. Poczekaj kilka minut, aby gaz się ustabilizował



- A. Przelącznik bezpieczeństwa
- B. Przycisk zapalnika
- C. Regulator płomienia
- D. Rura wylotu płomienia



Hendi Polska Sp. z o.o.  
Aby uzyskać informacje techniczne i Deklaracje zgodności skontaktuj się z naszym dystrybutorem. Lista dystrybutorów dostępna na [www.hendi.pl](http://www.hendi.pl).

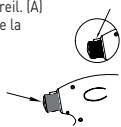


Mode d'emploi Torche de Crème Brûlée, HENDI n. 198209  
Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser la torche de crème brûlée.

La torche de crème brûlée est destinée à caraméliser la crème brûlée et la meringue.

#### Utilisation:

1. Appuyez sur la protection enfants pour déverrouiller l'appareil. (A)
2. Ouvrez l'amenée de gaz en tournant le bouton de réglage de la flamme C vers la gauche.
3. Appuyez sur le bouton d'allumage B\* (aussi souvent que nécessaire) jusqu'à ce que la flamme sorte du conduit.
4. Vous pouvez régler la flamme pendant qu'elle brûle à l'aide du bouton de réglage de la flamme C.
5. Pour éteindre la flamme/après utilisation de la torche de crème brûlée, tournez le bouton C entièrement vers la droite pour fermer l'amenée de gaz.



\* **ATTENTION: APRES L'ALLUMAGE LA FLAMME RESTE AUTOMATIQUEMENT ALLUMÉE, JUSQU'AU MOMENT QUE LE BOUTON DE CONTRÔLE DE FLAMME EST FERMÉ.**

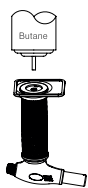
- Note: Le chalumeau est fourni à vide.

#### Instructions de sécurité:

- Ne touchez jamais au conduit de la flamme après l'utilisation.
- Ne refroidissez jamais l'appareil avec de l'eau, vous causeriez des dommages irréparables.
- Gardez les enfants à distance quand vous utilisez l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de flux de gaz inflammable.
- Fermez l'amenée de gaz en tournant le bouton de réglage vers la droite quand vous voulez remplir l'appareil de gaz.
- Ne lâchez jamais l'appareil quand la flamme brûle.
- La modification ou l'adaptation de l'appareil n'est en aucun cas permise. Le fabricant ne peut être tenu responsable de l'un ou l'autre dommage causé par un appareil modifié.
- Utilisez l'appareil dans des pièces bien aérées et veillez à ce qu'aucune matière légèrement inflammable, explosive ne soit stockée à proximité.
- Utilisez des lunettes de sécurité.
- Laissez refroidir l'appareil avant de le ranger.
- Rangez l'appareil en position verticale.
- Assurez-vous que, après l'utilisation, le bouton de contrôle de flamme est complètement fermé et aucun gaz s'échappe.
- Utilisez exclusivement du gaz de briquet en vente normalement dans le commerce.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé.
- N'orientez jamais la flamme vers des personnes ou des animaux.
- Ne jetez jamais l'appareil dans le feu.
- Veillez à avoir un extincteur à l'endroit où vous utilisez l'appareil.
- Ne stockez jamais l'appareil à une température de plus de 40°C.
- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour le but il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Surveillez continuellement l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement.
- Cet appareil n'est pas apte à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité assure la supervision ou donne des instructions en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil.

FR

Remplissage de gaz  
Utilisez le butane de haute qualité (p.e. numéro d'article 199008 HENDI). La molette de réglage de la flamme doit être fermée. Insérez le cylindre disposé verticalement dans la valve de remplissage sous la base. La bouteille de gaz HENDI s'adapte sans embout de remplissage supplémentaire sur la valve de remplissage. Remplissez le réservoir de gaz avec des petits mouvements de pompage efficaces. Attendez quelques minutes pour permettre au gaz de se stabiliser.



- A. Dispositif de sécurité pour enfants
- B. Bouton de verrouillage
- C. Bouton de réglage de la flamme
- D. Conduit de la flamme



HENDI b.v.

Pour plus d'informations techniques et des Déclarations de Conformité, voir [www.hendi.eu](http://www.hendi.eu).

Manuale d'uso del bruciatore a gas per Crème Brûlée, N. HENDI 198209  
Leggere attentamente il presente manuale prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Il bruciatore serve per caramellare lo zucchero sulla crema catalana (Crème Brûlée) e sulle meringue.

#### Utilizzo

1. Premere l'interruttore di sicurezza per sbloccare l'apparecchio (A).
2. Ruotare il pomello di regolazione della fiamma (C) a sinistra per aprire il gas.
3. Premere il tasto di accensione (B\*) [anche alcune volte, se necessario] per ottenere la fiamma. La fiamma continua ad ardere.
4. Tramite il regolatore della fiamma (C) è possibile regolare la grandezza della fiamma durante l'utilizzo del bruciatore.
5. Per chiudere il gas, ruotare il regolatore della fiamma (C) completamente a destra.



\* **ATTENZIONE: DOPO L'ACCENSIONE, LA FIAMMA RIMANE ACCESA FINO A QUANDO IL REGOLATORE (C) VIENE GIRATO COMPLETAMENTE A DESTRA!**

- Per motivi di sicurezza il bruciatore per la crema catalana (Crème Brûlée) è fornita vuota!

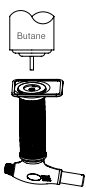
#### Istruzioni di sicurezza:

- Non toccare mai il tubo della fiamma immediatamente dopo l'utilizzo.
- Non raffreddare mai il bruciatore con acqua - ciò potrebbe causare danni anche irrimediabili all'apparecchio.
- Conservare sempre fuori dalla portata dei bambini. Non utilizzare l'apparecchio vicino ai bambini.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in vicinanza di fonti di gas infiammabili.
- Prima di riempire l'apparecchio con il gas, chiudere l'afflusso del gas girando il regolatore completamente a destra.
- Non passare mai il bruciatore a nessuno quando la fiamma è accesa.
- È vietata ogni regolazione o modifica dell'apparecchio - il produttore declina ogni responsabilità per ogni danno causato dal bruciatore modificato.
- L'apparecchio va utilizzato solo in luoghi ben aerati, lontano da materiali infiammabili o esplosivi.
- Utilizzare occhiali protettivi.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio dopo l'uso e prima di riporre l'apparecchio.
- Conservare il bruciatore in posizione verticale.
- Dopo l'uso assicurarsi che il regolatore della fiamma (C) sia girato fino a fondo e verificare eventuali fuoriuscite del gas.
- Non conservare il bruciatore ad una temperatura superiore a 40°C.
- Utilizzare solo gas per accendini regolarmente in vendita.
- Non utilizzare mai il bruciatore se danneggiato.
- Non indirizzare mai la fiamma verso persone o animali.
- Non gettare mai il bruciatore nel fuoco.
- Assicurarsi che vicino al posto in cui l'apparecchio è utilizzato, ci sia un estintore.
- L'utilizzo inadeguato e scorretto possono danneggiare l'apparecchio e causare gravi lesioni.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo per scopi cui è stato progettato. Il produttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.
- Controllare sempre il funzionamento dell'apparecchio durante l'utilizzo.
- L'utilizzo dell'apparecchio non deve essere affidato alle persone (inclusi i bambini) con capacità motorie, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza o conoscenze insufficienti a meno che non siano controllate da una persona responsabile della loro sicurezza.

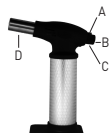
IT

#### Riempimento di gas

Utilizzare il butano di alta qualità (numero articolo HENDI 199008). Il regolatore della fiamma deve essere chiuso. Inserire il cilindro posizionato verticalmente nella valvola sotto il fondo del bruciatore. La bombola di gas HENDI non richiede profili supplementari per la valvola. Riempire il contenitore con il gas con brevi ed efficaci movimenti di pompaggio. Aspettare qualche minuto per permettere al gas di stabilizzarsi.



- A. Interruttore di sicurezza
- B. Tasto di accensione
- C. Regolatore della fiamma
- D. Tubo della fiamma



HENDI Polska Sp. z o.o.

Per ottenere più informazioni tecniche e Dichiarazioni di conformità contattare uno dei nostri distributori. L'elenco completo dei nostri distributori è disponibile sul sito [www.hendi.pl](http://www.hendi.pl).

Instrucțiuni de utilizare a arzătorului pentru cremă de zahăr ars, HENDI număr 198209

A se citi cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea arzătorului pentru cremă de zahăr ars.

Acest arzător pentru cremă de zahăr ars a fost proiectat pentru caramelizarea cremei de zahăr ars și pentru bezele.

#### Utilizarea:

1. Apăsăți butonul de aprindere de siguranță pentru a debloca aparatul (A)
2. Rotiți butonul de reglare a flăcării C, invers acelor de ceasornic, pentru a porni fluxul de gaz.
3. Apăsăți butonul de aprindere B\*, ori de câte ori este necesar, pentru a obține o flăcără. Flăcăra va continua să ardă.
4. Utilizați butonul de reglare a flăcării C pentru a ajusta dimensiunea flăcării.
5. Pentru a închide valva de gaz, rotiți complet butonul de reglare a flăcării C, în sensul invers acelor de ceasornic.



\* **ATENȚIE: DUPĂ APRINDERE FLĂCĂRII, EA VA ARDE ÎN MOD AUTOMAT PÂNĂ CÂND BUTO NU DE REGLARE ESTE ROTIT ÎN SENSUL ACELOR DE CEASORNICI!**

- Din motive de siguranță, arzătorul pentru cremă de zahăr ars vă este furnizat fără gaz!

#### Instrucțiuni de siguranță:

- Nu atingeți tubul flăcării imediat după utilizare.
- Nu folosiți apă pentru a răci arzătorul pentru cremă de zahăr ars, deoarece acest lucru poate provoca daune ireparabile.
- Nu folosiți arzătorul pentru cremă de zahăr ars în apropierea copiilor.
- Nu folosiți arzătorul pentru cremă de zahăr ars în apropierea gazului inflamabil.
- Întotdeauna închideți complet alimentarea cu gaz [rotind complet butonul de reglare, în sensul invers acelor de ceasornic] înainte de a reumple canistra de gaz.
- Nu înmânați arzătorul pentru cremă de zahăr ars altei persoane în timp ce flăcăra arde.
- Nu faceți nici o ajustare sau modificare la nivelul arzătorului. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru orice prejudiciu cauzat echipamentului care a fost supus unor modificări sau ajustări.
- Folosiți arzătorul pentru cremă de zahăr ars numai în locuri bine aerisite și departe de materiale inflamabile, inflamabile sau explozive.
- Purtați ochelari de protecție.
- Permiteți arzătorul pentru cremă de zahăr ars să se răcească înainte de a o depozita.
- Păstrați întotdeauna o poziție verticală.
- Asigurați-vă că după utilizarea butonului de reglare a flăcării este complet oprit și nu scapă gaz.
- A nu se păstra la temperaturi de peste 40°C.
- Folosiți numai de gaz standard de brichetă.
- Nu utilizați niciodată un arzător pentru cremă de zahăr ars vizibil deteriorat.
- Nu îndreptați arzătorul pentru cremă de zahăr ars spre oameni sau animale.
- Nu aruncați arzătorul pentru cremă de zahăr ars în foc deschis.
- Întotdeauna păstrați un extingtor la îndemână când utilizați arzătorul pentru cremă de zahăr ars.
- Funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate deteriora serios aparatul și poate răni utilizatorul.
- Aparatul poate fi folosit numai în scopul pentru care a fost creat și conceput. Producătorul nu este responsabil pentru orice prejudiciu cauzat de funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare.
- Întotdeauna mențineți sub observație aparatul în timpul utilizării.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau din lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au fost oferite instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

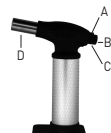
RO

#### Umplere cu gaz

Utilizați gaz butan de înaltă calitate (HENDI număr de articol 199008). Butonul de reglare flăcării trebuie să fie închis. Introduceți cilindru vertical în robinetul de umplere. Butelia de gaz HENDI se potrivește, fara a fi nevoie de duze adiționale pentru valva. Umpleți rezervorul de gaz cu mișcări scurte, eficiente de pompare. Așteptați câteva minute pentru a permite gazelor să se stabilizeze.



- A. Buton de aprindere de siguranță
- B. Buton de contact
- C. Buton de reglare
- D. Tub de flăcără



HENDI b.v.

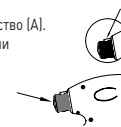
Pentru informații tehnice și Declarația de Conformitate consultați [www.hendi.eu](http://www.hendi.eu).

Руководство по применению газовой горелки для крем-брюле, № HENDI 198209  
Перед включением прибора внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.

Эта горелка предназначена для карамелизации сахара на крем-брюле и безе.

#### Применение

1. Нажмите предохранитель, чтобы разблокировать устройство (A).
2. Откройте подачу газа, повернув ручку регулятора пламени (C) влево.
3. Нажмите кнопку зажигания (B\*) (даже несколько раз) пока не появится пламя. Пламя будет все время гореть.
4. С помощью регулятора пламени (C) можно регулировать величину пламени во время использования горелки.
5. Чтобы выключить подачу газа, поверните ручку регулятора пламени (C) обратно до упора вправо.



\* **ВНИМАНИЕ: ПОСЛЕ ЗАЖИГАНИЯ ПЛАМЕНИ, ПЛАМЯ АВТОМАТИЧЕСКИ ГОРИТ ДО СЛЕДУЮЩЕГО ПОВОРОТА РУЧКИ РЕГУЛЯТОРА (C) ДО УПОРА ВПРАВО!**

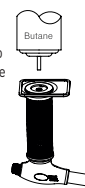
- Для безопасности горелка для крем-брюле продается ненаполненная газом!

#### Инструкция по технике безопасности:

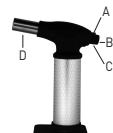
- Никогда не прикасайтесь непосредственно к выпускной трубе пламени сразу же после использования.
- Никогда не используйте воду для охлаждения горелки - этим можно повредить устройство.
- Берегите от детей и никогда не пользуйтесь горелкой вблизи детей.
- Никогда не используйте горелку рядом с источником ответственности за ущерб любого рода, причиненной горелкой после введения самостоятельных модификаций.
- Используйте прибор только в хорошо вентилируемых помещениях вдали от легковоспламеняющихся, горячих или взрывоопасных материалов.
- Носите защитные очки.
- После использования, перед хранением, охладите устройство.
- Горелку хранить в вертикальном положении.
- Убедитесь, что после использования ручка регулятора пламени (C) полностью выключена и нет утечки газа.
- Никогда не храните горелку при температуре выше 40°C.
- Используйте только стандартный газ для зажигания.
- Никогда не используйте поврежденную горелку.
- Никогда не направляйте пламя на людей или животных.
- Никогда не бросайте горелку в пылающий огонь.
- Огнетушитель всегда должен находиться в непосредственной близости от горелки.
- Неправильная эксплуатация и неправильное использование могут привести к серьезным травмам людей или повреждению устройства.
- Устройство может использоваться исключительно для целей, для которых оно было разработано. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный неправильной эксплуатацией и неправильным использованием устройства.
- Всегда проверяйте функционирование устройства во время его использования.
- Устройство не могут пользоваться люди (также дети), у которых нарушена физическая, сенсорная или умственная способность или которые не имеют необходимого опыта и знаний, если они не работают под наблюдением лиц, ответственных за их безопасность.

#### Наполнение газом

Используйте газ butan высокого качества (номер продукта HENDI 199008). Регулятор пламени должен быть закрыт. Вставьте наконечник для наполнения вертикально по отношению к вентилу, расположенному под основанием горелки. Наполняйте горелку баллончиком с газом HENDI, нет необходимости использовать другие наконечники. Наполняйте контейнер коротким, прижимным движением. Подождите несколько минут, чтобы газ стабилизировался.



- A. Предохранитель
- B. Кнопка зажигания
- C. Регулятор пламени
- D. Выпускная труба пламени



HENDI Polska Sp. z o.o.

Для получения технической информации и сертификата соответствия, свяжитесь с нашим дистрибьютором. Список дистрибьюторов можно найти на сайте [www.hendi.pl](http://www.hendi.pl).

